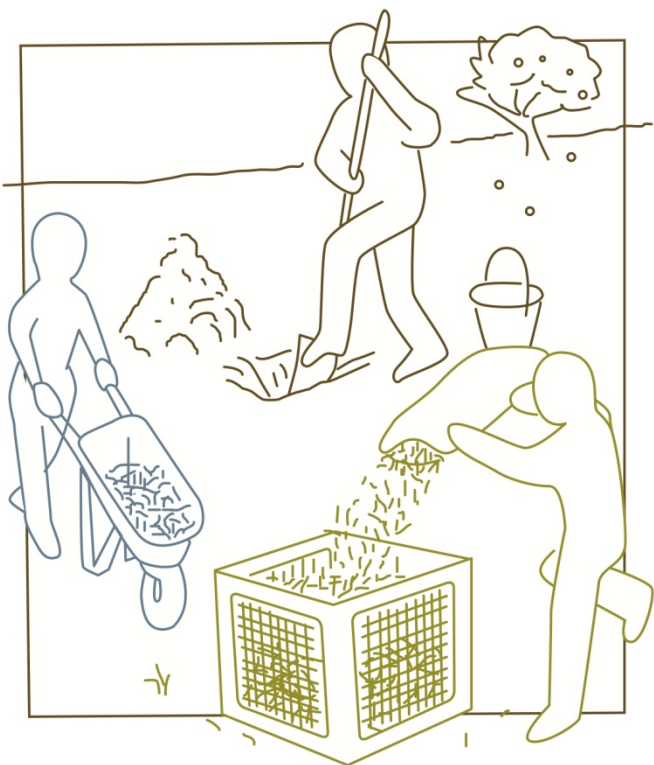


MASTER composter soil BUILDER



堆肥製作及 土壤改良能手！



什麼是堆肥？

堆肥是一種形似土壤並具泥土氣味的深黑色疏鬆物質。堆肥是由曾有生命的物質經長時間慢慢分解後而成的。這些曾有生命的、或「有機的」物質，分別包括廚餘和植物殘枝。

為什麼要製作堆肥？

這些有機物是土壤改良必要的一環。有健康的土壤才能長出茁壯茂盛的植物。健康土壤可提供我們潔淨的用水和空氣，幫助遏制全球暖化。製作並使用堆肥是您我都能做到的改善環境好方法。

除此之外，製作堆肥還能讓您節省金錢。用花園植物殘枝或廚餘來製作堆肥可減低您的垃圾處理開支。若在花園中使用堆肥，便無需花多餘的金錢購買化肥並能減少用水。

「製作並使用
堆肥是
您我都能做到的
改善環境
好方法！」



什麼東西可用來製作堆肥？

任何曾有生命的東西都可用來製作堆肥。一些常見的例子包括：剪下來的草、落葉、花卉、年長植物和細枝。而廚房裡能夠用來製作堆肥的例子包括：蔬菜、水果碎屑、麵包和穀物（如大米、麵條等）和咖啡渣。

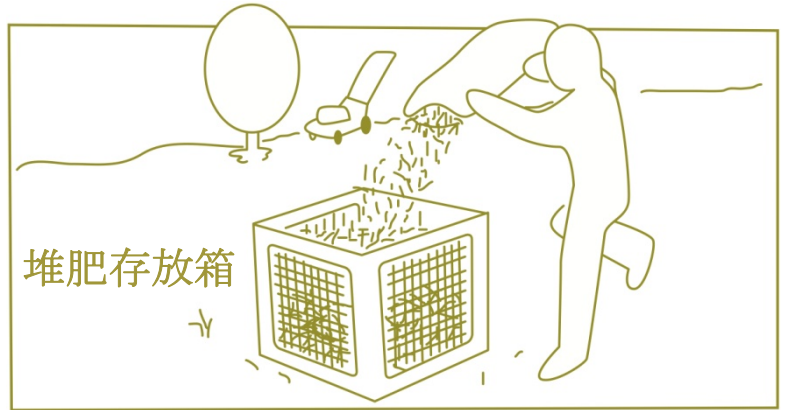
但為免構成鼠患，不要的肉類、魚類、乳製品、和含油份的食物應棄置於食品與庭院廢物收集箱內。因為家庭堆肥箱之熱度是不足以分解它們的。

請務必防止將沒有生命的原料混進堆肥中，它們會為您的堆肥造成污染。某些常見的「無機」物品包括：石塊、金屬、玻璃、水果貼紙等。



怎樣製作堆肥？

製作堆肥有多種方法，各有利弊。而所有方法都互相關聯。只要找到一個適合您的系統，就能為改善我們的環境出一份力並培育出更健康的土壤。



在我的後院還是 在家中？

花園廢物：

- 首先，將大約相同重量的綠色花園廢物（即剪下來的草）與褐色廢物（即死去的植物）混合起來。
- 將物料充分混合後，儘量將其切碎，以加快堆肥過程。你可以使用砍刀或鋒利的鐵鏟、或用割草機從混合物上壓過去。或可先把混合物放入金屬制的垃圾箱內以除草機切碎。物料越小，分解越快。
- 然後，為混合物加點水。此時，擠壓混合物時應有一種像在擠壓海綿的感覺。您可以抓一把來試試。
- 將這些物料全部堆放在您打算製作堆肥的地方。或可使用堆肥存放箱，不過這並非必要的。使用存放箱的主要目的是為了保持堆肥過程的整潔和濕潤度。
- 每週應當將堆肥攪拌一次，這叫作「翻轉」堆肥。如有需要，可加一些水以保持堆肥濕潤度。這樣可以充分讓氧氣和水份帶到堆肥之不同部分以促進分解過程。
- 完成以上步驟後，僅需 8 週的時間，堆肥就製作完畢了。

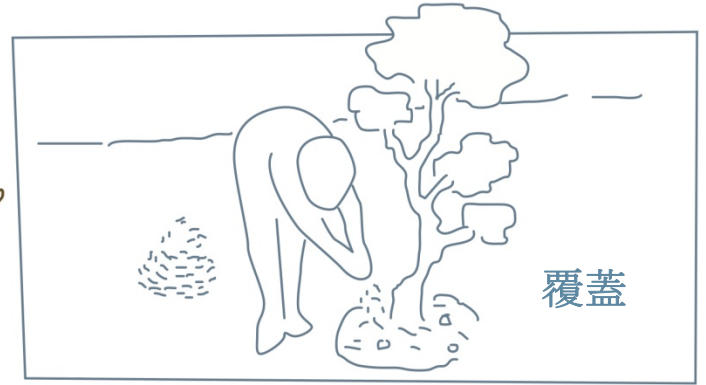
不想又堆、又剝那麼麻煩？沒問題！你其實只需把有機物料堆起來，保持物料濕潤度，讓它們慢慢分解，同樣能夠製作出堆肥。雖然所需時間較長（至少一年），但是所有有機物料最終都會分解成堆肥，您只要耐心一些便能成功製作堆肥。

廚房廢物：

製作堆肥時，應將廚房廢物與花園廢物分開。因為廚房廢物可惹來老鼠和其他城市害蟲！因此，我們必需採用更加安全或有“防護”的系統來製作此類堆肥。

- **掩埋**以植物為主的**廚房廢物**於土壤下至少 8 英寸深。此項製作堆肥方法需時 6 個月。而每次掩埋時必須謹記地點。因為每次堆肥製作都必須掩埋在不同的地方，這是至關重要的！這是一項循環再用有機物料和花園土壤改良的好方法。請把食物好好掩埋以免鼠患。
- 另一種方法是自製一個**食物殘渣「消化器」**。只需在鋼制垃圾筒側面和底部鑽一些窟窿，將其一半埋入排水良好的土壤中，然後每週將以植物為主的廚廢物放入其中。土壤中的昆蟲、蚯蚓和其他微生物便可透過那些窟窿接觸到食物殘渣，逐漸將其分解，8 至 12 個月後就會為您留下優質的堆肥。請謹記每次使用後務必將蓋子蓋好，防止老鼠和其他動物進入！這種方法的優勢是，一旦安放好之後，使用起來就像普通的垃圾筒一樣簡易方便！
- 還有一種以廚餘來製作堆肥之受歡迎方法：**蚯蚓箱**。您需要有紅色蚯蚓（不同於花園中常見的蚯蚓）和一個牢固而非密閉的容器。放入蚯蚓和一些潮濕的鋪墊材料（碎紙或落葉都可以），將箱子備好，然後將少量廚房廢物埋在墊層下面。每週為蚯蚓喂食一次廚餘。久而久之，便可看到廚餘和墊層消失，成為豐富的堆肥。蚯蚓箱所需工作量最大，但是堆肥的質量也最高，而且在整個過程中樂趣多多。

請致電 Garden Hotline 查詢有關安全食品廢物堆肥的計劃和資料。



在我的社區花園中？

若您於 P-Patch (由西雅圖 Picardo Farm 創立之社區種植園) 或其他社區種植園栽種，您必定有堆肥之需要，但若要找出一個適合大家的系統並非容易的事。以下是一些可在您的社區花園製作堆肥之建議：

- 任命一位「堆肥領袖」擔起重任來確保大家一同參與堆肥製作，為改善環境出一份力。
- 委任一組「堆肥人員」來幫助堆肥領袖堆肥製作。可委任多組人員！
- 制定明確的任務和工作給「堆肥領袖」和「堆肥人員」。包括與其他園丁作交流並鼓勵他們參與堆肥製作，為他們創設堆肥指示牌和收集堆肥物料等等。
- 加入圖示於指示牌上來清楚例明堆肥物料之應與否。請使用園丁所用的語言。
- 激發您的堆肥人員！為他們主辦聚餐或設立獎項給最快完成堆肥製作的人員。
- 每年保留一至兩塊沒有栽種的土地給園丁掩埋他們的有機廢物並給予鼓勵。請務必提前參閱「什麼東西可以製作堆肥？」
- 參考「除此之外，我還能如何在利用花園殘枝和廚餘？」了解其他堆肥方法。這樣可使您的園丁更有效率和更簡易地製作堆肥。
- 放置食物殘渣“消化器”或蚯蚓箱於您的土壤裡。從而激發其他園丁將食物殘渣用來製作堆肥。

在我的公寓裏？

若您居住在一個沒有庭院或多餘空間的地方來製作堆肥，而又想一同參與其中，以下便是一些幫到您的方法！

- 西雅圖於 2011 年底已落實規定所有公寓和住宅大樓必須給居民提供食品廢物收集箱。這些食品廢物將與垃圾和回收分開處理並送到錫達格羅夫堆肥區 (Cedar Gove Composting) 進行堆肥製作。請把您的廚房廢物或廚餘收集在您的食品廢物收集箱內，幫助西雅圖為花園庭院製作更多堆肥。
- 除此之外，您可於室內的廚房水槽或車庫放置蚯蚓箱。堆肥完畢後可用於您的盆栽上或送贈給喜愛園藝的家庭成員和朋友。請放心，若您的箱子裡還有大量的蚯蚓和鋪墊材料但卻沒有放入太多的廚餘，蚯蚓箱是不會發出任何惡臭的。

如何使用堆肥？

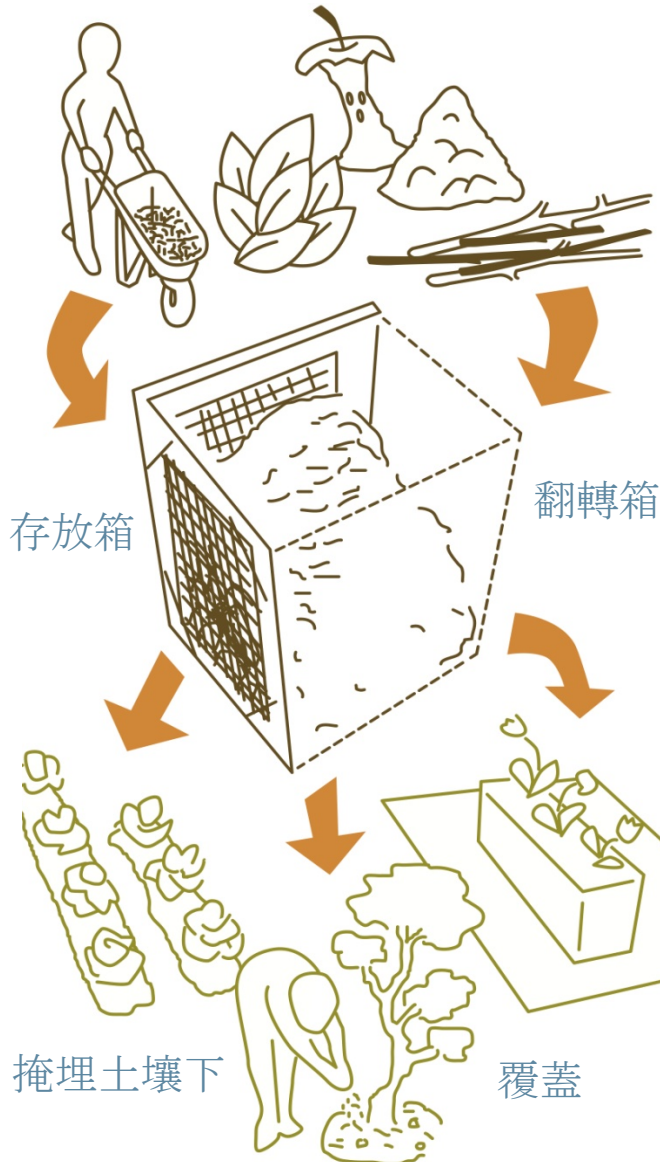
當廚餘或植物殘枝已完全分解到深黑色而健康的花園土壤時，您的堆肥就成功製成了。

把堆肥挖掘「原」土壤中將帶來極大好處。您的土壤將能保存更多水份、排水更加順暢、保留住重要的養分、提高種植的質素，並有助植物抵禦害蟲和疾病。施用堆肥其實不存在“過多”的問題，但是開始時挖掘 1 至 2 英寸厚的堆肥會較為適當的。

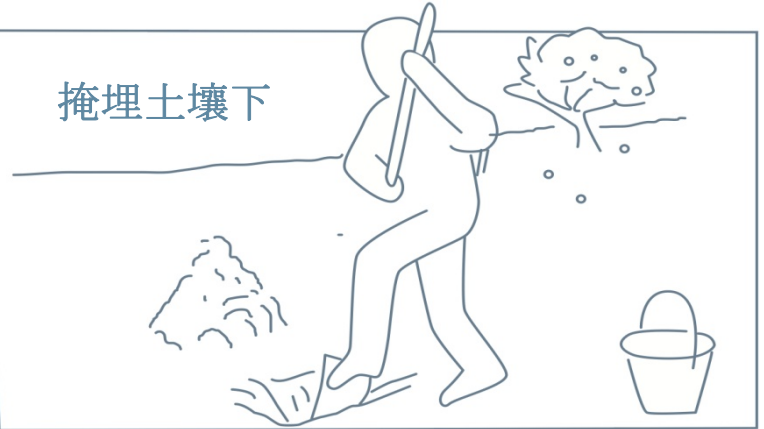
**「挖掘，
或
覆蓋！」**

若不想把堆肥挖掘土壤中，可將其撒在土壤表面上作為覆蓋物。堆肥覆蓋物將有助防止雜草生長、保持水份、能將養分慢慢地釋放給植物。1 至 2 英寸是堆肥覆蓋物的合適的厚度。

有多種方法可重新再用有機廢物來改善環境。其中的樂趣就在於想出適合您的方法。



掩埋土壤下



除此之外，我還能如何利用花園殘枝和廚餘？

按照本手冊中所述的方法來製作堆肥，所花費的功夫並不少。但您大可透過以下簡易的方法，也可同樣地循環再用有機廢物來改善環境和改良土壤，從而長出茁壯的植物：

- **掩埋**：如同處理廚房廢物一樣，您可以把花園廢物埋於 8 英寸深的土壤裡，並每次更換掩埋位置，輕輕鬆鬆便能改善土壤。
- **覆蓋**：也叫做“剝碎後扔掉”。您可將任何花園廢物剝碎後留在土壤表面上作為覆蓋層。這可提供與堆肥覆蓋層相同的效果。請勿將任何食品或蔬菜用於此方法上。
- **綠草循環再用**：將草屑放在草坪上或將草屑覆蓋在您的花園床上。

感謝參閱本手冊有關循環再用有機廢物的資訊，並一同參與建設更健康的西雅圖城，為保護我們地球盡一份力！若對堆肥製作或本手冊介紹的內容有任何疑問，請查詢以下聯絡：

The Garden Hotline:

206-633-0224, email help@gardenhotline.org
www.gardenhotline.org

Seattle Public Utilities:

206-684-3000, www.seattle.gov/util

Seattle Tilth:

www.seattletilth.org

P-Patch Program:

www.seattle.gov/neighborhoods/ppatch

The Master Composter Soil Builder Program is sponsored by Seattle Public Utilities and managed by Seattle Tilth.

Chinese version, revised 8/06/12